

Eingang Hauptportal

Seitenschiff rechts

Preis RM. 0.75

Nr. 195

Einlaß 19.30 Uhr · Beginn 20.00 Uhr · Ende 22.30

Hohe Messe in h-moll

von *Johann Sebastian Bach*

in der Kreuzkirche, Dresden

Sonnabend, den 28. Januar 1939, 20 Uhr

Leitung: Kreuzkantor Professor Rudolf Mauersberger

Solisten:

Margarete Kettlitz, Berlin Sopran
Lore Fischer, Stuttgart Alt
Heinz Marten, Berlin Tenor
Karl Otto Zinnert, Dresden Baß
Konzertmeister Adolf Klande Solovioline
Kammervirtuos H. Teubig, Leipzig 1. Solotrompete
Alfons Patolla 2. Solotrompete
Heinz Butowski 1. Oboe d' amore
Rudolf Kunze 2. Oboe d' amore
Willi Pretzsch Soloflöte
Eduard Heinze Solohorn
Herbert Collum Cembalo
Gerhard Paulik Orgel (Positiv)

Chor: Kreuzchor und Bachverein

Orchester: Dresdner Philharmonie

1. Kyrie

Kyrie eleison! CHOR (fünfstimmig) Herr, erbarme dich unser!

Christe eleison! DUETT (Sopran und Alt) Christus, erbarme dich unser!

Kyrie eleison! CHOR (vierstimmig) Herr, erbarme dich unser!

2. Gloria

Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis. CHOR (fünfstimmig) Ehre sei Gott in der Höhe, und Friede auf Erden den Menschen guten Willens!

Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te. ARIE Wir loben dich, wir preisen dich, wir beten dich an, wir verherrlichen dich.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. CHOR (vierstimmig) Dank sagen wir dir wegen deiner großen Herrlichkeit.

Domine Deus, rex coelestis, pater omnipotens, domine fili unigenite, Jesu Christe, altissime, Domine Deus, agnus Dei, filius patris. DUETT (Sopran und Tenor) Herr Gott, himmlischer König, allmächtiger Vater, Herr des Vaters eingeborner Sohn, Jesus Christus, allerhöchster, Herr unser Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters.

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis, suscipe deprecationem nostram! CHOR (vierstimmig) Der du trägst die Sünden der Welt, erbarme dich unser, nimm auf unser Flehn!

Qui sedes ad dextram Patris miserere nobis! ARIE (Alt) Der du sitztest zur Rechten des Vaters, erbarme dich unser!

Quoniam tu solus sanctus, tu solus dominus, tu solus altissimus Jesu Christe. ARIE (Baß) Denn du allein bist heilig, du allein bist der Herr, du allein bist der Höchste, Jesus Christus!

17

CHOR (fünfstimmig)

Cum sancto spiritu in gloria Dei patris. Amen.	Mit dem Heiligen Geiste in der Herrlichkeit Gottes des Vaters. Amen.
---	--

— PAUSE —

3. Credo

CHOR (fünfstimmig)

Credo in unum Deum.	Ich glaube an einen Gott.
---------------------	---------------------------

CHOR (vierstimmig)

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium.	Den allmächtigen Vater, Schöpfer des Himmels und der Erde, alles Sichtbaren und Unsichtbaren.
---	---

DUETT (Sopran und Alt)

Et in unum Dominum, Jesum Chri- stum, filium Dei unigenitum, et ex patre natum ante omnia saecula, Deum de Deo, lumen de lumine, Deus verum de Deo vero, genitum non factum, consubstantialem patri, per quem omnia facta sunt, qui propter nos homines et propter no- stram salutem descendit de coelis.	Und an einen Herrn, Jesum Chri- stum, den eingebornen Sohn Gottes, und vom Vater abstammend vor allen Zeiten, Gott von Gott, Licht vom Lichte, wahrer Gott vom wahren Gotte, gezeugt, nicht erschaffen, gleichen Wesens mit dem Vater, durch den alles erschaffen worden ist, der wegen uns Menschen und wegen unsres Heils herniederstieg vom Himmel.
---	--

CHOR (fünfstimmig)

Et incarnatus est de spiritu sancto ex Maria virgine, et homo factus est.	Und empfangen wurde vom heili- gen Geiste, geboren von Maria der Jungfrau, und Mensch ward.
---	---

CHOR (vierstimmig)

Crucificus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est.	Und gekreuzigt wurde für uns un- ter Pontius Pilatus, litt und be- graben ward.
--	---

CHOR (fünfstimmig)

Et resurrexit tertia die secundum scripturas, et ascendit in coelum, sedet ad dexteram patris, et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis.	Und am dritten Tage wieder auf- erstand nach der Schrift, und auf- stieg in den Himmel, der sitzt zur Rechten des Vaters, und wieder- kommen wird in Herrlichkeit, zu richten die Lebendigen und die To- ten, dessen Reich ohne Ende sein wird.
---	--

ARIE (Baß)

Et in spiritum sanctum, dominum et vivificantem, qui ex patre filioque procedit, qui cum patre et filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per prophetas. Et unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam.

Und ich glaube an den Heiligen Geist, der Herr ist und Leben gibt, der aus dem Vater und dem Sohne hervorgeht, der mit dem Vater und dem Sohne zugleich angebetet wird und verherrlicht, der geredet hat durch die Propheten. Und ich glaube an eine heilige allgemeine und apostolische Kirche.

CHOR (fünfstimmig)

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum, et expecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi saeculi. Amen.

Ich bekenne eine Taufe zur Vergebung der Sünden, und erwarte die Auferstehung der Toten und ein ewiges Leben. Amen.

— KLEINE PAUSE —

4. Sanctus

CHOR (sechstimmig)

Sanctus, sanctus, sanctus dominus Deus Sabaoth! Pleni sunt coeli et terra gloria ejus.

Heilig, heilig, heilig, Herr Zebaoth! Voll sind Himmel und Erde seines Ruhmes.

ARIE (Tenor)

Benedictus qui venit in nomine domini.

Gelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.

CHOR (achtstimmig)

Osanna in excelsis!

Hosianna in der Höhe!

5. Agnus Dei

ARIE (Alt)

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Lamm Gottes, das du hinwegnimmst die Sünden der Welt, erbarm dich unser.

CHOR (vierstimmig)

Dona nobis pacem!

Gib uns Frieden!

Nächste große Bachaufführung

„Johannes-Passion“

am 18. März 1939

DRUCK BRUMMER DRESDEN